الأمم المتحدة

A/36/338
S/14563
22 June 1981
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة
مجلس الأمن

الجمعية العامة
الدورة السادسة والثلاثون
البندان ٢٢ و ٣٤ من القائمة الأولية *
الحالة في كمبوتشيا
مسألة السلم والاستقرار والتعاون في
جنوب شرقي آسيا

مجلس الأمن
السنة السادسة والثلاثون

رسالة مؤرخة في ١٩ حزيران/يونيه ١٩٨١ وموجهة الى
الأمين العام من القائم بالأعمال المؤقت لبعثة الفلبين
الدائمة لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طي هذا بيانا صحفيا متعلقا بالمشكلة الكمبوتشية أصدره صاحب السعادة الدكتور كارلوس ب. روموللو في ١٩ حزيران/يونيه ١٩٨١ بوصفه وزيرا للشؤون الخارجية في الفلبين.

وأكون ممتنا لكم اذا أمكن تعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة، في اطار البندين ٢٢ و ٣٤ من القائمة الأولية، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) رينالدو أو. أرسيللا
السفير
القائم بالأعمال المؤقت

* A/36/50.

../..

المرفـــق

بيان صحفي متعلق بالمشكلة الكمبوتشية أصدره صاحب السعادة الدكتور كارلوس ب . روموللو في ١٩ حزيران/يونيه ١٩٨١ بوصفه وزيرا للشؤون الخارجية في الفلبين

انني أتحدث بوصفي وزير الخارجية في الفلبين . وانني لا أجد أى جديد في مقترحات بنوم بنه المقدمة في الآونة الأخيرة . فلم يتخل الفييتناميون عن موقفهم السابق المعروف جيدا فيما يتعلق بكمبوتشيا أو بقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة بشأن ايجاد حل سياسي للمشكلة الكمبوتشية . فلايزال الفييتناميون على عنادهم ، وكل ما فعلوه هو ترديد مقترحات مدينة هوتشي منه . ولعلهم قد حاولوا أن يقدموا عن نفسهم صورة تعبر عن الاعتدال قبيل الاجتماع الوزارى لرابطة أمم جنوب شرقي آسيا والمؤتمر الدولي المعني بكمبوتشيا . ولقد حاولوا فيما يبدو تقديم بعض التنازلات فيما يتعلق بشكل المفاوضات . فقد طوّروا موقفهم المتعلق بعقد مؤتمر اقليمي ، حيث أضافوا اليه الأمين العام وامكانية حضور عدد اكبر من المراقبين . وموقفنا من مقترحات مدينة هوتشي منه واضح الى حد كبير . فليس بوسعنا أن نقبلها لأنها لا تتمشى مع قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة فيما يتعلق بكمبوتشيا .

ونحن نعتبر بيان بنوم بنه ، في جوهره ، تكرارا لمقترحات مدينة هوتشي منه . وعلى سبيل المثال ، فهم يقترحون مناقشة " المسائل الاقليمية التي تحظى بالاهتمام المتبادل " بدلا من النزاع الدائر في كمبوتشيا . وهم من ناحية ثانية ، يقترحون مناقشة " المسائل الاقليمية التي تحظى بالاهتمام المتبادل " في مؤتمر اقليمي أو عن طريق مشاورات اقليمية . ومن ناحية ثالثة يتمثل دور المؤتمر الدولي في اقرار أية اتفاقات يتم التوصل اليها في المؤتمر الاقليمي أو عن طريق المشاورات الاقليمية .

ان هناك ثلاثة عناصر جديدة ولكنها ليست ذات أهمية موضوعية . فما هي هذه العناصر الثلاثة الجديدة ؟

انها : أولا ، امكان اشتراك الامين العام للأمم المتحدة في المؤتمر الاقليمي كمراقب يشترك بصفته الشخصية ؛ وثانيا ، امكان موافقة المؤتمر أيضا على السماح بعدد اكبر من المراقبين بينهم ممثلون عن دول من خارج المنطقة ، للاشتراك في المؤتمر الاقليمي بصفة مراقبين ؛ وثالثا ، امكان عقد الأمم المتحدة للمؤتمر الدولي اذا كفت الأمم المتحدة عن الاعتراف بحكومة كمبوتشيا الديمقراطية .

واننا لا نجد من ناحية الموضوع أن هناك شيئا جديدا ندرسه ونرد عليه . بل ان الاقتراح الداعي الى عقد مؤتمر اقليمي يهدف في الواقع الى تقسيمنا ، كدول منتمية الى رابطة أمم جنوب شرقي آسيا ، الى دول " أكثر اعتدالا " وأخرى " أقل اعتدالا " ، وهذا شيء لا أساس له . اننا نرى أن البيان لا يقدم لنا اطارا مناسبا لحل المسألة الكمبوتشية ، ذلك للأسباب التالية :

أولا ، أن النزاع الدائر في كمبوتشيا تشترك فيه ، حتى باعتراف فييت نام ذاتها ، بلدان من داخل المنطقة ودول من خارجها . ولهذا ، فان أيا من المؤتمر الاقليمي البديل الذى يقترحون عقده في تموز/يوليه أو المشاورات الاقليمية لا يتيح لنا اطارا مناسبا لكي نبحث عن تسوية سلمية شاملة للمشكلة .

ثانيا ، لحين أن تعترف فييت نام بأن كمبوتشيا هي المشكلة التي يتعين مناقشتها ، فاننا لا نخلق سوى الحيرة اذا وافقنا على الاشتراك في المؤتمر الاقليمي المقترح ، أو في " المشاورات الاقليمية " بصيغتها التي حددتها فييت نام ، أو في المؤتمر الدولي الذى يدور موضوعه حول " السلم والاستقرار والصداقة والتعاون في جنوب شرقي آسيا " .

واذا كان هناك أى عنصر يمكن أن يصفه المرء بأنه مشجع فهو أن هذا البيان لم يتضمن ، على نحو ما حدث في البيانات السابقة ، اتهامات أو تحذيرات لتايلند أو لأى بلد بذاته من بلدان رابطة أمم جنوب شرقي آسيا .